

PRESCRIPTUM

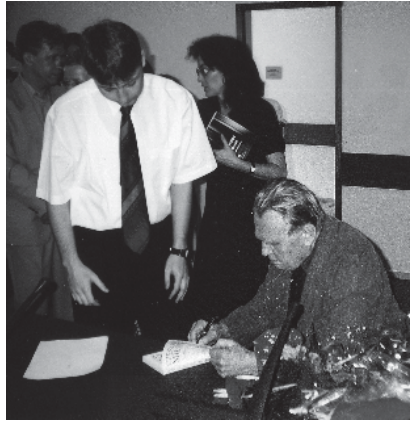
To był początek lat siedemdziesiątych ubiegłego wieku. Z poezją Miłosza zapoznawał mnie wówczas na katowickiej polonistyce mój Mistrz, prof. Ireneusz Opacki, który interpretował wiersze Poety na wykładach z... teorii literatury. Nie wiem, jakie wydanie Miłoszowej poezji przynosił na zajęcia, bo i tak recytował wiersze z pamięci. Na seminarium magisterskim u Profesora czytaliśmy Miłosza z wydań paryskich i powielaczowych, z odbitek kserograficznych. Na spotkaniu ze studentami Szkoły Języka i Kultury Polskiej w 1997 roku Noblista złożył swój autograf na przyniesionym przeze mnie egzemplarzu tomu *Poezji* z 1981 roku, który mógł być sprzedawany „wyłącznie w Polsce i w krajach RWPG”.

W niniejszym numerze poświęconym twórczości Noblisty z okazji stulecia urodzin drukują moi rówieśnicy i osoby o pokolenia młodsze – ci, którzy inicjowali znajomość z Poetą właśnie w ten sposób, jak również młodzi przyjaciele, korzystający w tym przypadku ze starannych wydań dzieła Poety oficyn wydawniczych Znak i Wydawnictwa Literackiego. Publikują znani poloniści zagraniczni i młodzi naukowcy spoza Polski, których inicjacje lekturowe miały pewnie jeszcze inny przebieg.

Uporządkowaliśmy zebrany materiał dość umownie w cztery działy, wskazując ujęcia problemowe, interpretacje dzieł i różnorakie rewizje oraz zagadnienie relacji i związków pomiędzy Mickiewiczem i Miłoszem. Jesteśmy przekonani, że każdy z pomieszczonych artykułów wnosi w rozumienie dzieła Noblisty coś istotnego, stanowiąc jeszcze jeden fragment lekturowej mozaiki tworzonej przez miłoszologów. Całość uzupełniają rozważania nad recepcją twórczości Miłosza w ważnej przeciw dla Mistrza części Innej Europy oraz dwa archiwalne zapisy – ostatniej rozmowy – wywiadu z Noblistą i spotkania, które stało się wydarzeniem w dziejach Szkoły Języka i Kultury Polskiej.

Numer ułożyliśmy wspólnie z Józefem Olejniczakiem, znanym miłoszologiem (i nie tylko), który zadbał o to zwłaszcza, aby zaprezentować starszych i młodszych badaczy twórczości Noblisty z Uniwersytetu Śląskiego.

Redaktor Naczelny



PRESCRIPTUM

It was in the last century, at the beginning of the seventies. Miłosz's poetry was becoming familiar to me because of my Master, Professor Ireneusz Opacki, who used to interpret the Poet's works during the lectures on... theory of literature. I do not know which edition of Miłosz's poetry he used to bring to the class, because after all he was reciting the poems from memory. During his seminars we were reading Miłosz's poetry from the volumes published in Paris or the copied versions. During the meeting with the students of the School of Polish Language and Culture in 1997, the Nobel Prize Winner signed the edition of his *Poetry* that was published in 1981 and was designed to be distributed 'only in Poland and in The Council of Mutual Economic Assistance countries'.

In this issue dedicated to the *oeuvre* of the Nobel Laureate on the occasion of 100th anniversary of his birth we publish articles written by scholars from my generation and younger – those who initiated their acquaintance with the Poet in a way described above and younger friends who had read carefully prepared editions of the Poet's works published by Znak and Wydawnictwo Literackie. There are also articles written by both distinguished experts in Polish Studies and young scholars from abroad – their initiations into reading Miłosz must have followed yet another path.

We have divided gathered materials into four sections, referring to some selected problems, interpretations of certain works, various revisions, and the issue of the relation and connections between Mickiewicz and Miłosz. We are convinced that each of the articles published here enriches the understanding of the Nobel Laureate's *oeuvre* in a significant way and it should be seen as one more element of the textual mosaic that has been created by the authorities in Miłosz's writing. In the concluding part the reflections on the reception of Miłosz's works in the important for the Master part of the Other Europe can be found. There are also two archival records – the very last conversation-interview with the Nobel Prize-Winning Poet and the meeting that has become a special event in the history of the School of Polish Language and Culture.

While preparing this issue of „Postscriptum” I was supported by Józef Olejniczak – one of the well known authorities in Miłosz's *oeuvre* (and beyond that), who was especially involved in presenting experts in Miłosz's works from the University of Silesia representing both older and younger generations.

General Editor